

DOCUMENT RESUME

ED 189 877

FL 011 561

TITLE Chinese-Mandarin Dictionary Drill.
 INSTITUTION Defense Language Inst., Monterey, Calif.
 PUB DATE Sep 66
 NOTE 50p.: For related documents, see FL 011 562-566 and ED 184 312-327. Some print may not reproduce clearly.
 AVAILABLE FROM Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Division, Presidio of Monterey, CA 93940
 LANGUAGE Mandarin Chinese: English
 EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
 DESCRIPTORS *Alphabetizing Skills: *Dictionaries: *Ideography: Intensive Language Courses: *Mandarin Chinese: Postsecondary Education: Second Language Instruction: Uncommonly Taught Languages: *Written Language

ABSTRACT

This 15-unit guide to the use of a Mandarin Chinese dictionary explains the order of the Chinese characters in the dictionary and presents practice drills in using the dictionary. Chinese characters are usually arranged in the dictionary by their radicals. Sixty of the most common radicals are introduced in the first ten lessons. Lesson 11 is a review of the sixty common radicals. Lessons 12 to 14 provide exercises on radicals other than those sixty. The final lesson is an exercise with characters whose radicals are not very apparent. (NCR)

R

 * Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
 * from the original document. *

ED189877

CHINESE - MANDARIN

Dictionary Drill

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

DLI

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES
INFORMATION CENTER (ERIC)."

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRE-
SENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY

September 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 011 561

THIS PUBLICATION IS TO BE USED PRIMARILY IN SUPPORT OF TRAINING MILITARY PERSONNEL AS PART OF THE DEFENSE LANGUAGE PROGRAM (RESIDENT AND NONRESIDENT). INQUIRIES CONCERNING THE USE OF THE MATERIALS, INCLUDING REQUESTS FOR COPIES, SHOULD BE ADDRESSED TO:

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
NONRESIDENT INSTRUCTION DIVISION
PRESIDIO OF MONTEREY, CA 93940

TOPICS IN THE AREAS OF POLITICS, INTERNATIONAL RELATIONS, MORES, ETC., WHICH MAY BE CONSIDERED AS CONTROVERSIAL FROM SOME POINTS OF VIEW ARE SOMETIMES INCLUDED IN LANGUAGE TRAINING FOR DLIFLC STUDENTS, SINCE MILITARY PERSONNEL MAY FIND THEMSELVES IN POSITIONS WHERE CLEAR UNDERSTANDING OF CONVERSATIONS OR WRITTEN MATERIAL OF THIS NATURE WILL BE ESSENTIAL TO THEIR MISSION. THE PRESENCE OF CONTROVERSIAL STATEMENTS--WHETHER REAL OR APPARENT--IN DLIFLC MATERIALS SHOULD NOT BE CONSTRUED AS REPRESENTING THE OPINIONS OF THE WRITERS, OF THE DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, OR OF THE DEPARTMENT OF DEFENSE.

Dictionary Drill

Introduction

1. How is a Chinese character found in the dictionary?

Chinese characters are usually arranged in the dictionary by their radicals. They are further grouped according to the number of strokes they have, excluding the radical.

Therefore, in order to look up a character in the dictionary, we must first discover what the radical of the character is. This will tell us approximately where the character is in the dictionary. Next, we must count the number of strokes, leaving out the radical. It is this number which will enable us to locate the character exactly.

2. What is a radical?

Altogether, there are 214 radicals as shown in Table I and Table II. In Table I, the radicals are arranged by the number of strokes, beginning with one stroke for No. 1 一, and ending with seventeen strokes for No. 214 龠. In Table II, there are, among the 214 radicals, sixty of the most common radicals written in large size.

The majority of Chinese characters belong to the category of Phonetic Compounds, each of which consists of two parts: the radical and the phonetic. The radical is one from the list of 214 radicals and the phonetic is the other part of the character. Speaking very generally, for the rule is frequently broken, Chinese characters are

constructed on the following principle: the radical gives a clue to the meaning of a character and the phonetic a clue to its sound. Thus 油 (yú--oil) comes from 由 (yú) as the phonetic, and 氵, the water radical, indicating a liquid. 花 (huā--flower) comes from 化 (huà), the phonetic and 艹, the grass radical, indicating a plant.

The radical may occupy any part of the character. It may be at the top, as 竹 in 管; or at the bottom, as 皿 in 盤; on the left, as 糸 in 給; on the right, as 阝 in 鄰; surrounding it, as 口 in 囫; or in the middle of it, as 口 in 周; partially surrounding it, as 疒 in 痕, or 辶 in 退, or 門 in 閤; or the radical may be split into two enclosing the other part, as 行 in 衙, or 衣 in 裏, or 二 in 五. Sometimes it is mixed up in a general sort of way with the other part as 冂 in 冉, or 大 in 奉, or 禾 in 穀, or 口 in 嘗.

3. How to find the radical of the character.

A great deal of difficulty in looking up a character in the dictionary is in finding its radical. After you have found the radical, the rest is mechanical. Unfortunately, the radicals of some of the most common characters are the hardest to find. Therefore, this book is designed to provide a few weeks of steady practice to remove the difficulties.

The first step is to consider whether the character is a radical itself. In some cases, it is. For instance: 人, 刀, 力, 又, 口, 土, 大, 女, 山, 巾, 弓.

If the character is not a radical itself, then break it into two parts. Very often the character can be broken up vertically with one part on the right and another on the left. Either part may be the radical. Or the division may be horizontal, one-half being above and the other beneath. Or one-half may partially or entirely enclose the other part. If neither of the two parts is a radical, one of them may again be divided and a subdivision may turn out to be the radical. There are a number of characters in which the radicals are so mixed up with the phonetics that it is very difficult to find the radicals. In that case, consult the lists of difficult characters in dictionaries, such as, the one at the back of Mathews' Chinese English Dictionary.

4. How to use this book.

Sixty of the most common radicals are introduced in the first ten lessons. A great majority of Chinese characters are formed with these sixty radicals. Therefore, it is worthwhile for the student to remember them as to their names, meanings, their different forms, and a few examples.

The instructor may help the student a great deal by pointing out the fact that sometimes a radical may appear in different forms in different characters, such as; a man radical may take the form 亻 in 你, and the form 人 in 今. Also, sometimes a radical may appear in different positions in different characters, such as; 弓 in 張; and 弓 in 彎.

Lesson 11 is a review on the sixty common radicals. Lessons 12 to 14 provide exercises on radicals other than these sixty. And Lesson 15 is an exercise with characters whose radicals are not very apparent. For Lesson 15, the student will consult the list of difficult characters at the end of Mathews' Chinese English dictionary on pages 1222-1225.

部字

THE CHINESE RADICALS

The 214 Index Characters of the Kang Hsi Dictionary

國中

NOTE: Large characters are listed under the radical which contains them as printed from 1 to 214. Small characters are listed in the right with a small number indicating the class number of the radical. Examples of characters containing the same form of the radical are given.

一	丨	丶	ノ	乙	乚	二	亅	人	儿	入	八	冂	冃	冂	冂	几	凵	刀	力	勹	勹	匕	匚	匚
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
One	Is	Remains	A point	Left under	Root	Two	A cover	Man	Man	Man	Enter	Eight	Underneath	To cover	Is	Table	Drop	Kill	Strength	Wrap	Spine	Basket	Box	
十	卜	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
To	Divine	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small	Small
山	川	工	己	巾	干	么	广	爿	升	戈	弓	彡	彳	心	戈	尸	手	支						
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
Mountain	Stream	Work	Self	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head	Head
支	文	斗	斤	方	无	日	白	月	木	欠	止	万	内	父	母	比	毛	氏	乞	水				
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
Top	Writing	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure	Measure
火	爪	父	爻	片	牙	牛	犬	玄	玉	瓜	瓦	甘	生	用	田	疋								
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125
Fire	Claw	Father	Change	A piece	Teeth	Ox	Dog	Dark	Jade	Melon	Tile	Sweet	Produce	Use	Field	Stick								
疒	𠂇	白	皮	血	目	矛	矢	石	示	内	禾	穴	立	竹	米	糸	缶	网	羊	羽	老			
126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150
Sick	Back	White	Skin	Blood	Eye	Spear	Arrow	Stone	Divine	Inside	Rice	Cave	Stand	Bamboo	Rice	Thread	Jar	Net	Sheep	Feather	Old			
而	耒	耳	聿	肉	臣	自	至	白	舌	舛	舟	艮	色	艸	虎	虫	血	行	衣	酉				
151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
And	Plough	Ear	Brush	Flesh	Official	Self	From	Reach	A mortar	Tongue	Opposed	Boat	A horn	Color	Grass	Tiger	Insect	Blood	Go	Clothes	Cover			
見	角	言	谷	豆	豕	豸	貝	赤	走	足	身	車	辛	辰	是	邑	酉	采	里	金				
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
See	Horn	Words	Grain	Flatter	Pig	Beast	Shell	Red	Walk	Foot	Body	Cart	Time	Step	Go	City	Wine	Separate	Valley	Metal				
長	門	阜	隶	隹	雨	青	非	面	革	韋	韭	音	頁	風	飛	食	首	香	馬	骨	高	影		
201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225
Long	Gate	Plant	Reach	A bird	Rain	False	Face	Rawhide	Leather	Leek	Sound	Heading	Wind	Fly	Eat	Head	Fragrance	Horse	Bone	High	Long hair			
門	邑	鬲	鬼	魚	鳥	鹵	鹿	麥	麻	黃	黍	黑	耑	甬	鼎	鼓	鼠	鼻	齊	齒	龍	龜	龠	
226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250
Gate	City	Measure	Ghost	Fish	Bird	Salt	Deer	Wheat	Hemp	Yellow	Millet	Black	Embroidery	Tooth	Tripled	Drum	Rat	Nose	Even	Tooth	Dragon	Tortoise	Music	

Table II

1	3	山	女	片牙	石	幸臣	足	9	12
一	口	王己	文	牛	元	白舌	青非面	黃桑	
乙	口	巾	斗斤	牙	舟	身辛辰	華章韭	黑青	
2	口	巾	方无	犬	内	民色	音風	13	
二	土	干玄	日	5	禾	艸	頁	龜鼎	
イ	土	广	日	王	穴	虎血	飛首	14	
儿入	文夕	木	木	瓜空	虫	邑	食	鼻齊	
八	大	弓	欠	瓦甘	立6	行雨	香	10	齒
凡口	女	弓	欠	生用	竹	米里	馬	16	龍龜
リ	女子	イ	田	止	糸	衣衣	8	長	骨高
力	子	4	比毛	受母	衣衣	7	金	彩門	會
夕七	山	卜	氏气	广	米击	見角	金	電	雨
工	寸小	戸	白皮	四羊	言	言	門	鬼	11
十卜	尸	戈	水	血	雨来	谷豆	車	魚	
又	九	才	火	目	耳	貝	雨	鳥	
	九	才	父	牙矢	月	赤走	雨	鹿	

TABLE OF CONTENTS

Lesson	Page
1 Sixty Common Chinese Radicals - "Man" Group	1
2 Sixty Common Chinese Radicals - "Man" (Cont'd)	3
3 Sixty Common Chinese Radicals - "Animal" Group	5
4 Sixty Common Chinese Radicals - "Action" Group	7
5 Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" Group	9
6 Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" (Cont'd)	11
7 Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" (Cont'd)	13
8 Sixty Common Chinese Radicals - "Home" Group	15
9 Sixty Common Chinese Radicals - "Miscellaneous" Group	18
10 Sixty Common Chinese Radicals - "Miscellaneous" (Cont'd)	20
11 Review on Sixty Common Chinese Radicals	22
12 Radicals No.1-71 (Excluding the 60 previously introduced)	25
13 Radicals No.72-144 (Excluding the 60 previously introduced)	29
14 Radicals No.146-214 (Excluding the 60 previously introduced)	33
15 Characters Whose Radicals Are Hard To Identify	38

Lesson 1. Sixty Common Chinese Radicals - "Man" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
9	tān-lí-jén- erh	人, 亻	Man	你 今
19	lì	力	Power	動 加 勞
30	k'ōu	口	Mouth	吃 可 右 哭 和
38	nǚ	女	Woman	好 妹 妻
44	shīh	尸	Corpses	尺 屋
61	shù-hsīn-erh	忄, 心, 小	Heart	快 忙 念 愛 恭

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
值			仍		
如			展		
健			吵		
効			慌		
尹			尾		
居			怪		
慈			呼		

2. Home work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
憂			唇		
怖			伴		
勇			令		
履			勁		
嫁			俯		
妙			厲		
哺			加		

Lesson 2. Sixty Common Chinese Radicals - "Man" Group
(continued)

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
64	t'í-shǒu-erh	扌, 手	Hand	把 拿 拜 才
104	píng-ch'ǎ-erh	疒	Sickness	病 疼 痢
109	mù	目 四	Eye	睡 看 直 相 眾
128	ěr	耳 耳	Ear	聽 聰 聲
130	jòu-yùh-erh	月 肉	Flesh	胖 胃
157	tsú	足 足	Foot	跑 跟 躉

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
招			症		
聖			肚		
胡			療		
跌			蹙		
疔			眨		
盲			攀		

2. Home work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
播			跛		
疾			睜		
肝			耶		
育			罟		
職			搭		
齋			踏		

Lesson 3. Sixth Common Chinese Radicals - "Animal" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
93	niú	牛 牛	Ox	物 牲 犀
94	ch'üan-yü- erh	犬 犬	Dog	狗 獸 獅
142	ch'ung	虫	Insect	蚊 蜜 蝨
187	mǎ	馬	Horse	騎 馮 驚
195	yú	魚	Fish	鮮 魯
196	niǎo	鳥	Bird	鴨 鳳

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
牯			犯		
驗			驚		
鵝			鱗		
鯉			鯨		
鷹			犀		
蛾			駕		
猛			鰐		
虹			鴻		
猷			蟹		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
牝			味		
馬			牲		
獲			蚊		
蜂			蟲		
鳥			馬也		
牢			犧		
狂			驪		
猴			雀		
犬			鷲		

Lesson 4. Sixty Common Chinese Radicals - "Action" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Example
60	shuāng-lí-jén-erh	彳	Left Step	後 很 從 德
66	fǎn-wén-erh	攴 攴	Tap	收 放 教 敘
76	ch'ien	欠	Owe	次 歌 歡
113	shih	示 示 示	Indicate	社 禮 票 柒
162	tsōu-chih-erh	辵 辵 辵	Run and Stop	近 這 過 遠
184	shih	食 食	Eat	飯 餓 館 養

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

視			餐		
佛			歡		
故			祇		
逐			律		
飾			逝		
款			飼		
蝕			政		
遮			徵		
禁			欲		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
徒			哄		
返			摩		
祿			速		
備			蜀		
欣			征		
敵			役		
秘			微		
飢			敏		
敗			歉		
飲			祥		

Lesson 5. Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
32	t'í-t'ü erh	土 土	Soil	堯地 在坐報
46	shān	山	Mountain	岡崎島岩
72	jīh	日	Sun	明昨春早
75	mù	木	Wood	枝桑李
85	sān-tiēn-erh -shuǐ-erh	氵 水 水	Water	河沒泉泰
86	shì-tiēn-erh- huǒ	火 ...	Fire	熨燒照熱營

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
坑			無		
松			坦		
灰			岔		
墜			峴		
桑			杏		
棟			昏		
浮			岑		
炊			冰		
晃			染		
曉			崖		
治			灾		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
埋			培		
晒			攀		
械			昔		
堂			某		
岱			漿		
柔			暫		
汨			災		
圭			煎		
查			查		
旱			潮		
果			炮		

Lesson 6. Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" Group (cont'd)

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
96	hsiéh-yü-erh	玉 玉	Jade	玩 璧 球
102	t'ién	田	Field	男 畧 畫
112	shíh	石	Stone	碗 碰 砦
115	hé-mù-p'áng- erh	禾	Grain	種 秀 秦
118	chú-tzù-t'óu- erh	竹 竹	Bamboo	笑 笨 等
120	chião-szū- erh	糸 糸	Silk	紙 經 給 紫

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
珍			縣		
畜			砂		
秒			琴		
答			珀		
畧			當		
硯			磨		
箭			硬		
績			甸		
移			稼		
瑞			絮		
簽			稿		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
紫			縱		
築			珊		
稅			昌		
班			璃		
繩			界		
範			綿		
旦			碧		
瑟			琉		
異			礁		
畔			穩		
碑			蓬		

Lesson 7. Sixty Common Chinese Radicals - "Nature" Group (cont'd)

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
140	ts'äo-tzü-t'ou-erh	艸 艸 艸	Grass	花 英 草 華
164	yü	酉	Wine	醋 醉 酒 醬
167	chün	金 金	Gold; Metal	針 鐘 錢 鑒
170	tsö-ërh-täo-erh	冫 阜	Mound	阿 限 院
173	yü-tzü-t'ou-erh	雨 雨	Rain	雪 電 霧

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
芬			苛		
醒			醺		
隣			零		
雷			鑒		
萬			阻		
隆			酋		
藝			鑒		
鎮			阮		
酬			陣		
鏞			震		
霄			醫		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
霸			菠		
芹			醇		
配			隊		
銅			霧		
降			蔭		
雷			簡		
算			鎗		
際			續		
紗			隨		
程			稻		
碗			砌		

Lesson 8. Sixty Common Chinese Radicals - "Home" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
18	lǐ-tāo-erh	刂 刀	Knife	剔 到 切 分
39	zǐ	子	Son	孩 孫 字 學
40	pǎo-kái-erh	宀	Roof	完 客 家 寓
50	tà-chīn-p'áng-erh	巾	Napkin	帽 帳 布 常 帶
53	p'iēn-shàng-erh	广	Shelter; roof	床 底 座
103	mǐn-tūn-erh	皿	Dish	盆 盒 盤
145	yī	衤 衣 衣	Clothing	衫 被 裳 褰
169	mén	門	Door	開 關

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
寬			怕		
袴			廉		
閨			刺		
帖			室		
刑			攷		
廢			益		
利			孚		
宅			劈		
孤			裹		
寔			閨		
襲			帥		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
帕			袍		
痲			審		
補			帆		
孔			序		
庫			袴		
監			則		
張			孟		
關			盒		
刮			剪		
季			閣		
盤			富		

Lesson 9. Sixth Common Chinese Radicals - "Miscellaneous" Group

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
29	yù	又	Again	又 友 受
31	szù-tào-k'uang	口	Enclosure	四 回 因 國
37	tà	大	Large	太 天 奇 獎
57	kūng	弓	Bow	張 弱 弟 弩
62	kě	戈	Spear	戒 我 戴
116	həttēh-tsù-t'ou-erh	穴	Cave	空 穿 窗

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
窘			反		
吊			強		
窮			戟		
及			圈		
引			夫		
固			竈		
彎			困		
戰			叟		
奇			契		
叔			或		
園			宗		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanisation and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
圍			叙		
突			圍		
取			奮		
囚			戴		
裝			彈		
弗			窪		
弘			制		
戲			截		
竄			帛		
孫			臺		
盪			窄		

Lesson 10. Sixty Common Chinese Radicals - "Miscellaneous" Group
(continued)

Radical Number	Name	Radical	English Meaning	Examples
149	yán	言 言	Word	話 說 警 變
154	pèi	貝 貝	Cowries	費 貴 買 賧
159	ch'ē	車 車	Vehicle	輕 輪 軍 轡
163	yü-êrh-tāo- erh	卞 邑	Village	那 部 都
181	yè	頁 頁	A page	頂 頭 原 頁

1. Exercise: Find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
頁			頂		
頭			胎		
討			郊		
軟			貧		
皮			診		
販			郎		
邦			轡		
輪			顧		
賧			誓		
部			變		
都			頓		

2. Home Work: Find from dictionary Wade-Giles romanisation and meaning for the following characters:

	Wade-Giles Romanization	Meaning		Wade-Giles Romanization	Meaning
寂			警		
威			輩		
園			順		
詔			題		
責			讀		
軌			鄉		
郡			天		
鄧			彌		
賒			財		
輿			團		
願			顏		

Lesson 11. Review on Sixty Common Chinese Radicals

Of these sixty common Chinese radicals, fifty-two can be individual characters themselves, although the forms they appear as individual characters may be somewhat different from the forms they appear as radicals, such as 冫 (凵) and 冫 (邑). There are eight which do not form individual characters by themselves. They are:

疒 (病), 虫 (蟲), 彳 (走),
艹 (草), 山, 广, 口.

- Exercise: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
倉			
努			
唯			
尾			
痘			
姿			
蛟			
聘			
愧			
跪			
犄			
擔			
螫			

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
睫			
脈			
獄			
復			
敢			
祧			
餅			
戰			
驚			
欺			
遞			
暑			
駿			
梨			
淡			
域			
鯨			

2. Home Work: Identify the radicals, and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning. for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
燥			
私			
瑪			
節			
菊			
緞			
郡			
割			
留			
醋			
宮			
庫			
硝			
盜			
錄			
陋			
需			
孺			
幃			
閏			
衲			
輜			
究			
詠			

Lesson 12. Radicals No.1 to 71 (excluding the 60 previously introduced)

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
1	yī-héng	一	one	且, 下, 不, 世
2	yī-shù	丨	down stroke	中
3	yī-tiēn	丶	a point	凡
4	yī-p'ieh	丿	left stroke	乎, 乃
5	yǐ	乙	bent	乞, 也
6	chüeh	乚	hooked	事
7	liāng-héng	二	two	五, 云, 些, 亞
8	t'ou	亠	cover	亦
10	jén	儿	walking man	元, 兆, 免
11	jà	入	enter	入, 内, 全
12	pā	八	eight	八, 公, 典
13	sān-táo-k'uang hai-ch'üeh	冂	border	再, 冊, 冒
14	t'ü-p'ao-kai-erh	冃	to cover	冃
15	liāng-tiēn- shui-erh	冫	ice	冬, 冷
16	chī	几	table	凡, 凱, 凰
17	k'ān	凵	receptacle	凶, 凸
20	pāo	勹	wrap	包, 勿
21	pī	匕	spoon	北
22	sān-táo-k'uang yü-ch'üeh	匚	basket	匠
23	sān-táo-k'uang shang-héng	匚	box	匹
24	shíh	十	ten	十, 南, 博, 午
25	pǔ	卜	to divine	占
26	yīng-ěrh-tāo	卩, 卩, 卩	seal	卯, 危, 印
27	p'ien-ch'ang-erh	厂	cliff	原
28	szū	厶	private	去, 參

No.	Name	Radical	English Meaning	Example
33	shih	士	scholar	士, 壽
34	chih	乂	follow	彳
35	suī	夂	walk	夏
36	hsī	夕	evening	夕, 外, 夜
41	ts'ùn	寸	inch	寸, 寺, 對
42	hsiǎo	小	small	小, 少, 尚
43	wāng	尢, 兀, 尤, 元	lame	尢, 就
45	ch'è	屮	sprout	屮
47	ch'üan	《, 𡿨, 川	stream	川, 巡, 巢, 州
48	kūng	工	work	工, 巨, 左
49	ch'ī	己	self	己, 巴, 巽
51	kān	干	shield	干, 年, 幹
52	yāo	么	tiny	么, 幼, 幽, 幾
54	yīn	又	move on	迴
55	kūng	𠂇	join hands	𠂇
56	yī	弋	dart	弋
58	hóng-shān	豕, 彘, 子	pig's head	豕, 彘
59	sān-p'īōh-erh	彡	feathery	彩, 影
63	hù	户	door	户, 扇
65	ch'ih	支	branch, prop	支, 岐
67	wén	文	literature	文, 斐
68	tōu	斗	peck	斗, 斜
69	ch'īn	斤	axe	斤, 斧, 斬
70	fāng	方	square	方, 放, 旁
71	wú	无, 兀	not	既

1. Exercise: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
並			
串			
主			
久			
亂			
置			
凍			
面			
半			
獸			
光			
多			
尋			
俞			
平			
新			
兼			
料			
區			
彭			
達			
却			
房			
族			

2. Home Work: Identify the radicals, and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
充			
印			
壹			
够			
乳			
廷			
凉			
所			
斌			
施			
亭			
巢			
彰			
巧			
凹			
弄			
匯			
卹			
斯			
升			
幻			
厨			
卒			
共			

Lesson 13. Radicals No.72 - 144 (excluding those previously introduced)

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
73	yüeh	曰	To say	曰, 曲, 畫, 最
74	yüeh	月	Moon	月, 有, 服
77	chih	止	To stop	止, 歸
78	t'ai	歹, 殳	Bad	歹, 死, 殆
79	shü	殳	Kill	毀, 段
80	wü	毋	Do not	毋, 母
81	pí	比	Compare	比, 毗
82	máo	毛	Hair	毛, 毫, 毯
83	shih	氏	Clan	氏, 民
84	ch'i	气	Air	氣
87	ch'ao	爪, 白	Claws	爪, 爬, 爭
88	fh	父	Father	父, 爺
89	yáo	爻	Change	爻, 爾
90	ch'uang	床	Bed	牀
91	p'ien	片	Strip	片, 版
92	yá	牙	Tooth	牙, 籽
95	h'án	玄	Dark	玄, 率
97	kuā	瓜	Melon	瓜, 瓢
98	wǎ	瓦	Tile	瓦, 甌
99	kān	甘	Sweet	甘, 甚
100	shēng	生	Produce	生, 產
101	yung	用	Use	用, 甫
103	p'í	疋, 疋	Holt of cloth	疋, 疑, 疎
105	pò	癸	Back to back	癸, 發
106	pái	白	White	白, 皇

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
107	p'í	皮	Skin	皮, 鞣
110	máó	矛	Lance	矛, 矜
111	shǐh	矢	Arrow	矢, 矯
114	jǒu	肉	Track	肉, 禺
117	lì	立	Stand	立, 章, 竣
121	fǒu	缶	Earthen ware	缶, 缺
122	wǎng	网, 四, 岡, 四, 元	Net	罪, 岡, 罕
123	yáng	羊	Sheep	羊, 義
124	yǎ	羽	Feather	羽, 翁
125	lǎo	老, 耂	Old	老, 耆, 考
126	érh	而	And	而, 耐, 栗
127	lǎi	耒	Plough	耒, 耕
129	yǎ	聿	Brush	肆
131	ch'én	臣	Officer	臣, 臥
132	tzù	自	Self	自, 鼻
133	chih	至	Reach	至, 臺
134	chiu	臼	Mortar	臼, 舅
135	shé	舌	Tongue	舌, 鋪
136	ch'üan	舛	Opposed	舛, 舞
137	chōu	舟	Boat	舟, 船
138	kèn	艮	Limit	艮, 良
139	sè	色	Color	色, 艷
141	hǔ	虎	Tiger	虎, 號
143	hsiōh-tūn-erh	血	Blood	血, 衆
144	hsing	行	Go, do	行, 術

1. Exercise: Identify the radicals, and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
曾			
殺			
爸			
朔			
牆			
瓢			
正			
寔			
皆			
殃			
鼓			
每			
竟			
毬			
缸			
為			
軍			
瓷			
羣			
甜			
登			
矮			
舊			
習			

2. Home Work: Identify the radicals, and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
替			
對			
步			
爽			
期			
牒			
瓶			
殊			
甥			
疏			
毆			
皓			
街			
毒			
童			
署			
弊			
羨			
翼			
臨			
署			
與			
館			
船			

Lesson 14. Radicals No. 146 - 214
(excluding those among the sixty previously introduced)

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
146	hái	西 西 西	Cover	西, 要, 覆
147	chièn	見	See	見, 規, 覺
148	chiǎo	角	Horn	角, 觸
150	kǔ	谷	Valley	谷, 谿
151	tòu	豆	Bean	豆, 豐
152	shǐh	豕	Pig	豕, 豕
153	chài	豸	reptile	豹, 貓
155	ch'ih	赤	Red	赤, 赤
156	tsǒu	走	Walk	走, 起
158	shēn	身	Body	身, 躬
160	hsīn	辛	Bitter	辛, 辛, 辛
161	ch'én	辰	Time	辰, 辰, 農
165	pièn	采	Separate	采, 釋
166	lǐ	里	Village	里, 重
168	ch'áng	長, 長	Long	長
171	tài	叒	Reach to	叒, 叒
172	chuī	隹	Short tail bird	隹, 雙, 雀
174	ch'ing	青	Blue, green	青, 靜
175	fēi	非	false	非, 靡
176	mièn	面	face	面, 靨
177	kó	革	Raw hide	革, 鞞
178	wéi	韋	Leather	韋, 韋
179	ch'iu	韭	Leek	韭, 鐵
180	yīn	音	Sound	音, 響

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
182	fēng	風	Wind	風, 風舌
183	fēi	飛	To fly	飛
185	shǒu	首	Head	首, 頂
186	xiāng	香	Fragrance	香, 馨
188	kǔ	骨	Bone	骨, 體
189	kāo	高	High	高, 高梁
190	píào	髮	Long hair	髮
191	tòu	鬥	Fight	鬥, 鬧
192	ch'àng	甕	Wine	甕, 鬱
193	lì	鬲	Caldron	鬲
194	kuǐ	鬼	ghost	鬼, 鬼魅, 魔, 魂
197	lǔ	鹵	Salt	鹵, 鹽, 鹵咸
198	lù	鹿	Dear	鹿, 麗
199	mài	麥	Wheat	麥, 麥面
200	má	麻	Hemp	麻, 麼
201	huáng	黃	Yellow	黃, 馨
202	shǔ	黍	Millet	黍, 黎
203	hēi	黑	Black	黑, 黑點, 黨
204	chīh	黻	Embroidery	黻
205	mōng	黽	Toad	黽, 龜
206	tǐng	鼎	Tripod	鼎
207	kǔ	鼓	Drum	鼓, 擊
208	shǔ	鼠	Rat	鼠, 鼯
209	pí	鼻	Nose	鼻, 鼻干

No.	Name	Radical	English Meaning	Examples
210	oh'í	齊	Even	齊, 齋
211	ah'íh	齒	Teeth	齒, 齡
212	lúng	龍	Dragon	龍, 龕
213	kuí	龜	Tortoise	龜, 龜
214	yúh	龠	Flute	龠, 頤

1. Exercise: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
親			
辟			
鞋			
髻			
碗			
鬧			
委			
魁			
豺			
麼			
解			
赴			
龍			
覽			
舫			
堅			
聲			
量			
趣			
雅			
集			
靠			
鞍			
員			
鬆			

2. Home Work: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
視			
飄			
赫			
黏			
豈			
默			
躲			
餉			
親			
承			
豁			
裡			
辭			
超			
野			
雇			
關			
雜			
鹿			
韁			
魔			
鬚			
黛			
龐			

Lesson 15. Characters Whose Radicals are Hard to Identify

At the back of Mathews' Chinese English Dictionary on pages from 1222 through 1225, there is a list of characters the radicals of which are very ambiguous. Whenever there is difficulty in identifying the radical of a character and therefore it becomes impossible to locate it in the dictionary, consult this list which is arranged by the number of strokes of the entire character.

- Exercise: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanisation and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
九			
乞			
才			
井			
王			
申			
君			
吳			
肖			
券			
垂			
東			
冒			
叛			
奎			
恭			
烏			
袁			

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
將			
教			
傘			
舒			
蒙			
輝			
聽			

2. Home Works: Identify the radicals and find from dictionary Wade-Giles romanization and meaning for the following characters:

	Radical	Wade-Giles Romanization	Meaning
了			
切			
失			
水			
弟			
相			
算			
求			
武			
蜀			
夢			
興			
學			
營			
變			
燕			
幾			
此			
初			
兩			
易			
拜			
美			
差			